



### 選舉事務處提醒選民明日齊投票

選舉事務處今日（星期六）提醒全港超過二百萬名已登記選民，明日（星期日）區議會選舉的投票時間是由上午七時三十分開始，至晚上十時半結束。

選舉事務處發言人說，選民只需帶備身份證前往投票站，不過，如果他能同時攜帶投票通知書，則有助加快辦理投票手續。該通知書已於投票日起碼十天發給出予選民。

當局將在投票日設立三百七十二個投票站。

他說：「投票是保密的，沒有人能強迫選民是否投票支持某一個候選人；而選民也無須告知其他人已投票或正準備投票支持那一個候選人。」

發言人亦提醒市民謹記在所選擇的候選人名字旁的圓格內填上一個「✓」號，並將選票對摺密封結果，然後離開投票間。

選民跟著應在一位投票站職員前將已摺妥的選票放進密封的投票箱內，然後隨即離開投票站。

為有效控制拉票活動及保證選民前往投票時通道暢通無阻及安全，投票站外可能會設立一個限制拉票活動的地方。

發言人表示：「此舉可在確保選民在前往投票站途中免受不必要的騷擾的同時，亦令每一位候選人能有平等機會宣傳自己。」

為了方便有殘疾的選民前往投票站投票，將首次有二十二個指定投票站開放予傷殘人士。這些投票站是一百七十一個可供殘疾選民投票的投票站的一部分。

全港共有七百零七名候選人競逐二百九十六個議席。五十名候選人在無對手情況下在其所屬選區自動當選。

選區分界及選舉事務委員會的三位成員將於明日分別巡視全港的投票站，視察選舉的進度。

發言人說：「這是選區分界及選舉事務委員會的責任去確保選舉是在公開、誠實和公平的情況下進行。」

## 民航處公布啓德機場的服務承諾

民航處今日（星期六）該處的服務承諾及公布由該部門監管的各項實質服務的一套服務目標，以不斷致力為香港啓德國際機場的使用者提供最佳服務。

整體而言，該處承諾為旅客提供一個安全及效率高的機場服務，使所有顧客可以在舒適友善的環境獲得快捷服務。

作為政府整體服務承諾計劃的一部分，該處亦同時邀請一些定期使用啓德機場的乘客加入顧客聯絡小組，出席定期會議聆聽他們的看法和交換意見。

民航處發言人說服務承諾包括以下的範圍及服務目標，以方便該處監管提供此等服務的機構：

\* 手提行李機場保安檢查  
百分之九十旅客在二分鐘內完成檢查，所有旅客在五分鐘內完成檢查。

\* 等候領回行李  
第壹件行李在航機乘客大門的開啓後二十五分鐘內運抵佔百分之九十，最後壹件行李在四十三分鐘內運抵的情況亦同樣為百分之九十。

\* 接載旅客前往航機／機場大廈  
接駁巴士將全面裝設冷氣調節系統。

\* 旅客登記服務  
為航空公司及其代理機構提供足夠的旅客登記櫃枱，以確保在百分之九十五的情況下，輪候及登記時間不超過三十分鐘。

\* 禁止吸煙範圍  
民航處正準備把禁止吸煙政策盡量擴展至機場大廈各處，並希望可以在機場客運大廈全面禁止吸煙。現時各餐廳酒樓均禁止吸煙，而供吸煙人士使用的指定吸煙範圍，只佔全部座位不足四分之一。

\* 機場客運大廈  
為旅客舒適起見，機場客運大廈的溫度將維持在攝氏二十一至二十五度之間。

\* 行李搬運服務  
提供免費行李搬運服務。

\* 提供自助手推車 在抵港旅客行李領回處及離境旅客大堂提供充足的行李手推車。

發言人解釋說，由各航空公司及其他支援機構所提供的服務，可參閱該處最近印製的服務承諾小冊子所列舉的指引，聯絡有關的負責機構及查詢。

若果使用機場的人士認為曾向某個機場服務機構提出的查詢或投訴未得妥善處理，該處鼓勵他們向民航處處長提出書面申訴。

在設立顧客聯絡小組方面，發言人說其目的為提供一個機會，使乘客與航空公司的主要代表，及提供支援服務的機構代表，包括海關、人民入境事務處、運輸署和民航處等，每季舉行一次會議會面商談。

務求使小組的層面盡量廣闊，該處希望能邀請一些定期使用啓德機場的顧客組成小組，以便吸取多方面的經驗。

申請加入成為聯絡小組成員的表格已刊登在一份解釋該計劃的小冊子內。該冊子連同服務承諾小冊子，均現已在機場內各處向各界派發。

#### 巨星議員高官攜手參加綜合傷健匯演

數位超級巨星將聯同立法局議員以及政府高級官員於下星期日（九月二十五日）攜手演出一個大型綜合節目，以推廣協助傷殘人士融入社會。

「愛心匯聚創明天」將在演藝學院歌劇院舉行。該節目是政府公民教育計劃的一個精彩環節，旨在使市民更加了解傷殘人士的需要。

衛生福利科發言人今日（星期六）說：「這項公民教育計劃的目標，不僅在於消除對傷殘人士的偏見和歧見，並促使這群極需援助的人士獲得均等機會及全面參與。」

發言人說：「因此『愛心匯聚創明天』以『透過參與獲得平等』為主題，並特別着重公開就業是最適合不過的。」

他說：「我們希望透過今次巨星名人的共同演出，市民會認識到身體健全及傷殘人士均可以和諧地工作和生活。」

在衛生福利司霍羅兆貞陪同下，港督夫人林穎彤將主持「愛心匯聚創明天」的開幕典禮。

多位著名人士，包括立法局議員周梁淑怡、鄭慕智、何敏嘉及李家祥、副衛生福利司劉李麗娟和韋玉儀、醫院管理局的陳雷素心醫生和蘇碧嫻醫生以及鄧志琼醫生將組成合唱團合唱英文歌。

來自五間學校有不同殘疾的中學生，亦會與五位歌手合唱一首英文歌作為序幕。

一隊由失明人士組成的爵士樂隊快活踏德樂隊，將與創作歌手巫啓賢合作演出。

社會福利署內一位需要使用輪椅的醫務社會工作者梁世昌，將帶領其他七位社工一同表演廣東歌。

當陳潔靈正在演唱時，一位失明的秘書會將歌詞打出，並即時顯現在螢光幕。

方津生醫生及潘若英醫生亦會分別作獨唱表演。

其他參與的演藝界著名人士包括黎明、關淑怡、鄭嘉穎、湯寶如、莫華倫及鄭柏林，而陳玉蓮及林嘉華則擔任司儀。

由衛生福利科及香港電台合辦的「愛心匯聚創明天」將於十月二日（星期日）晚上十時至十一時在無線電視翡翠台播出。

#### 填海工程環境影響評估報告發表

土木工程署發言人今日（星期六）表示，如有適當的減輕污染措施，在白石角附近的吐露港填海以提供一個地點處理過剩的惰性建築材料，在環境上是可以接受的。

他說：「這是一項環境影響評估研究所得的結論。」

研究報告現已在中環康樂廣場郵政總局大樓地下政府刊物銷售處出售，每本定價為四百四十五元。

至於填海工程則將於一九九五年初展開，約需七至八年完成。當局將於本年年底招標承投這項工程。

### 貨物裝卸區公眾假期照常開放

海事處今日(星期六)宣布，所有公眾貨物裝卸區將於九月二十一日的公眾假期如常由上午七時至下午九時維持開放。

該處所管轄的公共貨物裝卸區分佈在西區、上環、灣仔、柴灣、油蔴地、觀塘、茶果嶺、荃灣及藍巴勒海峽。

海事處發言人表示：「屯門公眾海旁亦於該日上午七時至下午九時開放。」

在上述公眾假期，港澳客運碼頭將維持二十四小時運作，而在尖沙咀的中港客運碼頭則如常由上午六時至下午十時開放。

船隻航行監察中心及海事救援協調中心將繼續開放。

— 完 —

### 十月份射擊練習日期

青山廈村練靶區十月份有三日舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
十月十七日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
十月十八日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
十月三十一日(星期一)	上午八時三十分至晚上十一時五十九分

— 完 —

### 未有呈報女工超時工作

僱主被判一萬最高罰款

勞工處呼籲工廠東主及僱主遵守勞工法例，避免指派女工在正常工作時間以外工作。

他們若希望指派女工超時工作，應事先向勞工處提出申請。

勞工處作出上述呼籲是鑑於最近在荃灣裁判法院審理的個案中，三名僱主因在未有向勞工處呈報的情況下，指派女工超時工作，而各被判最高罰款一萬元。

勞工處勞工督察在進行例行巡視時，分別揭發上述三宗個案。

首宗個案中，勞工督察發現位於葵涌的木嶋無線（香港）有限公司，在未有事先呈報的情況下，指派十六名女工超時工作。

勞工督察在另一次巡視中，發現位於葵涌的德發泳衣製造廠有限公司，在未有向勞工處呈報的情況下，指派二十名女工超時工作。

勞工督察在巡視位於荃灣的真美製衣廠有限公司時，發現該公司指派三十二名女工超時工作，而事先並無向勞工處呈報。

勞工事務主任（檢控）馬慧貞指出，根據婦女及青年（工業）規例，僱主必須在更改女工指定工作時間前，或指派女工超時工作前，以書面通知勞工處，否則即屬違例。

馬慧貞說：「法例亦規定僱主必須在工場當眼處張貼告示，列明女工之僱用期、進膳及休息時間，以及休息日。」

她補充說：「僱主必須按照在廠內張貼的工作時間表，分派女工工作。」

馬慧貞指出，僱主亦不能聘用年青人在工業經營超時工作。

違例僱主可被判最高罰款一萬元。

#### 八月份天氣概況

今年八月份的天氣整體而言是多雲及有雨。該月氣候的特色是受到經常增強的西南季候風影響以及由於受到熱帶氣旋的間接影響而帶來豪雨。平均雲量達百分之七十八，為錄得的第五個最高八月份雲量紀錄。總陽光量只有一百三十八點八小時，為第五個最低的八月份紀錄。本月的總雨量為五百九十七點六毫米，較八月份的平均降雨量高出百分之五十三。今年首八個月的累積總雨量達二千三百零一點七毫米，較同期正常雨量一千七百零七點四毫米多出百分之三十五，並已超出每年二千二百一十四點三毫米的平均雨量。

由於受廣東沿岸一股廣闊高氣壓影響，本月初段天氣炎熱晴朗，但八月一及二日則有短暫驟雨。隨著這股高氣壓的消散，八月三日的天氣轉為有雨及有局部地區性雷暴。

熱帶風暴嘉蓮於八月四日在廈門附近著陸，引致廣東沿岸天氣不穩定。當嘉蓮在中國東南面地區迅速轉弱為一低氣壓後，香港在八月四日晚及八月五日受雷暴驟雨及清勁的西南風影響。

在一股潮濕及不穩定西南季候風影響下，本港的天氣在八月六至十日間中有雷暴和部分時間有大雨。新界北部在八月六日共錄得超過三百毫米的雨量。在暴雨期間有五人受傷及有三十三宗水浸報告。八月七日早上發生一宗山泥傾瀉事件，青龍頭的部分山坡倒塌在青山道，引致一輛途經的公共小型巴士被衝出路面，衝落一個斜坡。事件中有一人死亡及十七人受傷。

八月十一日天氣轉為晴朗，部分時間有陽光。八月十二日下午錄得該月最高的氣溫紀錄達三十二點六度。八月十五日天氣回復不穩定，而八月十六日早上則特別大雨，市區錄得超過一百毫米的雨量，水浸和山泥傾瀉報告分別為七十六及二十宗。該日下午的一場大雨，令氣溫下降至該月的最低紀錄二十三點五度。

八月十七日雨勢逐漸消退。除了八月二十日有驟雨外，直至八月二十五日的天氣仍然是大致天晴。

同時，熱帶風暴夏里在南中國海北部開始形成，並向廣東西部沿岸地區移動。受到夏里的外圍雨帶影響，本港天氣在八月二十六日開始轉壞，東風增強，並於下午成為強風。八月二十七日早上狂風驟雨持續影響本港，雨勢在下午因風力減弱而逐漸緩和。八月二十八日的天氣仍然多雲有雨。

由於亞熱帶高壓脊由太平洋伸展至南中國海北部，本港天氣由八月二十九日開始轉好，直至八月底的天氣仍是大致晴朗。

八月份在北太平洋西部和南中國海共有十個熱帶氣旋。八月份共有二十二班航機因惡劣天氣而需要改道。表一·一載列月內有關發出／懸掛和取消／除下各種警告／信號的詳情。

表一·二載列八月份天氣數字以及與正常比較的紀錄。

警告／信號

|||||

有效日期和時間

|||||

熱帶氣旋警告信號

熱帶氣旋名稱 警告信號

夏里

一

八月二十五日晚上十時五十分至  
八月二十六日下午四時十五分

山泥傾瀉警告

八月二十六日下午四時十五分至  
八月二十七日上午十一時四十五分

八月六日晚七時至  
八月七日上午七時

八月十六日上午九時四十五分至  
八月十七日晚十時

八月五日晚十一時至  
八月六日上午七時十五分

八月六日下午三時四十五分至  
八月七日上午六時十五分

八月七日上午十時五十分至  
八月七日下午三時三十分

八月十日凌晨三時五十分至  
八月十日上午九時四十五分

八月十五日上午十一時零五分至  
八月十五日下午二時

八月十六日上午六時至  
八月十六日下午四時十五分

八月十七日下午十二時十五分至  
八月十七日下午二時

八月二十六日上午九時五十五分至  
八月二十六日上午十一時三十五分

八月二十七日凌晨二時至  
八月二十七日上午七時

八月二十七日上午十時二十分至  
八月二十七日下午十二時五十分

雷暴警告

八月三日下午五時至  
八月三日晚十時

八月四日上午六時三十分至  
八月四日上午十一時三十分

八月四日下午一時三十五分至  
八月四日下午四時三十五分

八月四日下午六時至  
八月五日上午六時

八月五日上午九時至  
八月五日上午十一時

八月五日下午一時十五分至  
八月五日下午三時十五分

八月五日晚八時十五分至  
八月六日上午十時十五分

八月六日下午一時至  
八月七日上午七時十五分

八月七日上午八時二十分至  
八月七日下午二時

八月八日上午六時至  
八月八日上午八時

八月八日下午十二時十五分至  
八月八日下午四時十五分

八月八日下午四時五十分至  
八月九日上午六時

八月九日上午七時十五分至  
八月九日下午二時

八月九日下午二時四十分至  
八月九日下午四時四十分

八月九日晚上六時四十五分至  
八月十日中午十二時

八月十日晚上十一時四十五分至  
八月十一日上午六時四十五分

八月十三日凌晨二時三十五分至  
八月十三日上午七時

八月十三日晚上十時十分至  
八月十四日上午六時

八月十五日上午九時二十五分至  
八月十五日下午二時三十分

八月十六日上午六時二十分至  
八月十六日下午四時十五分

八月十六日晚上十一時至  
八月十七日下午二時

八月十七日下午二時四十分至  
八月十七日下午四時四十分

八月十八日下午十二時十分至  
八月十八日下午一時十分

八月十九日下午三時零五分至  
八月十九日下午五時

八月十九日晚上十時十五分至  
八月二十日凌晨零時十五分

八月二十日下午三時三十五分至  
八月二十日下午六時三十五分

八月二十一日下午一時三十五分至  
八月二十一日晚上七時

八月二十六日上午八時十五分至  
八月二十六日中午十二時

八月二十七日上午十時零五分至  
八月二十七日下午二時

八月二十七日下午四時四十五分至  
八月二十七日晚上六時四十五分

八月二十八日上午九時四十分至  
八月二十八日下午四時

八月二十八日晚上七時三十分至  
八月二十九日上午六時

八月三十一日下午四時十分至  
八月三十一日晚上六時十分

表一・二為八月份天氣數字以及與正常比較的紀錄：

	八月份紀錄	與正常比較
總陽光量	一百三十八點八小時	少六十八點二小時
平均每日太陽輻射量	十二點六三兆焦耳/平方米	少四點九八兆焦耳/平方米
總雨量	五百九十七點六毫米	多二百零六點二毫米
平均雲量	百分之七十八	多百分之十二
平均相對濕度	百分之八十四	多百分之三
平均每日最高氣溫	攝氏三十點四度	低攝氏零點九度
平均氣溫	攝氏二十七點九度	低攝氏零點五度
平均每日最低氣溫	攝氏二十五點七度	低攝氏零點六度
平均露點	攝氏二十四點八度	正常
總蒸發量	一百零五點五毫米	少五十一點四毫米

附註：除日照、太陽輻射及蒸發量是在京士柏紀錄外，所有測量均是在天文台進行。

### 西區周一暫停供應食水

港島西區部分樓宇的食水供應星期一（九月十九日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響樓宇位於山道一至二十五及四至十六號、德輔道西二八二至四二八號、皇后大道西三五七至四五三及四五〇至四九六號、屈地街十一至二十一及十至二十四號、興隆西街、興隆東街、西安里、安興里、水街一C至一K及二至二C號、荔安里、西興里、兆祥坊和朝光街一至五及二十一至二十四號。

— 完 —

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年九月十七日

開市戶口結餘	百萬元計
收市戶口結餘	二一六〇
改變原因：	一六二四
貨幣市場活動	布
流動資金調節機制今日運作	減五三六

時間	累積改變 (百萬元)
-----	-----

上午九時三十分	布
上午十時	布
上午十一時	布
上午十一時三十分	布

流動資金調節機制息率	借	入	放	出
-----	-----	-----	-----	-----
	三點〇厘			五點〇厘

港元外匯指數(TMI)：121.7 \* -0.2 \* 17.9.94

| 完 |

十一